

Zmluva č. OSV/11/2017
o poskytnutí finančného príspevku

uzatvorená podľa § 51 zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

1.

Názov: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo: Primaciálne námestie1, 81499 Bratislava1
Štatutárny zástupca: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.
IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023
IČO: 603481
DIČ: 2020372596
(ďalej len “poskytovateľ”)

a

2.

Názov: Bratislavské dobrovoľnícke centrum
Právna forma: občianske združenie
Sídlo: Stará Tržnica, Nám. SNP 25, 811 01 Bratislava
Štatutárny zástupca: Mgr. Gabriela Podmaková, výkonná riaditeľka
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN: SK70 1111 0000 0011 1032 4000
IČO: 42267111
DIČ: 2023771607
Zapísané v registri Ministerstva vnútra SR, číslo spisu VVS/1-900/90-40538
(ďalej len “príjemca”)

Poskytovateľ a príjemca sa na účely tejto zmluvy označujú aj ako zmluvné strany (ďalej len „zmluvné strany“).

Článok 1
Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi finančný príspevok vo výške 20. 000 Eur (slovom: dvadsaťtisíc eur) zo svojho rozpočtu za účelom finančnej podpory projektu: prevádzka Bratislavského dobrovoľníckeho centra v roku 2017.
2. Finančný príspevok je súčasťou rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy na rok 2017 schváleného Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy uznesením č. 684/2016 zo dňa 7. – 8. 12.2016.

3. Príjemca finančný príspevok prijíma a zaväzuje sa použiť poskytnutý finančný príspevok len na účel uvedený v čl. III bode 2 tejto zmluvy a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok 2

Spôsob poskytnutia a výška poskytnutého finančného príspevku

1. Poskytovateľ poskytne príjemcovi finančný príspevok vo výške 20.000 Eur (slovom: dvadsaťtisíc eur) na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy vo forme dvoch splátok nasledovne:
 - a) prvú splátku vo výške 10.000 Eur (slovom: desaťtisíc eur) do 14 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy,
 - b) druhú splátku vo výške 10.000 Eur (slovom: desaťtisíc eur) do 30. júna 2017,
2. Zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky preberá príjemca dňom ich pripísania na jeho účet.

Článok 3

Účel a podmienky použitia finančného príspevku

1. Príjemca je povinný použiť finančný príspevok na schválený účel v súlade s touto zmluvou.
2. Poskytnutý finančný príspevok je účelovo viazaný na úhradu predpokladaných prevádzkových nákladov Bratislavského dobrovoľníckeho centra, vecne špecifikovaných v rozpočte prevádzkových nákladov, ktorý je súčasťou prílohy č. 2 k tejto zmluve. Prevádzkové náklady pozostávajú z:
 - a) cestovné náklady a náklady na školenie,
 - b) odmeny a mzdy pre pracovníkov,
 - c) materiálové, komunikačné a prevádzkové náklady,
 - d) propagácia, kampane a aktualizácia webovej stránky,
 - e) administratívne náklady.
3. Príjemca je povinný:
 - a) viesť poskytnutý finančný príspevok na osobitnom účte, resp. podúčte a viesť príslušnú účtovnú evidenciu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a uchovávať účtovné doklady súvisiace s realizáciou projektu. Výnosy z finančného príspevku po odrátaní poplatkov za vedenie účtu je príjemca povinný odvieť na účet poskytovateľa najneskôr do 31. decembra 2017,
 - b) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie finančného príspevku v súlade s jej účelom,
 - c) predkladať poskytovateľovi pravidelné štvrťročné správy o činnosti vždy do 10 dní od skončenia príslušného štvrťroka a správu o konečnom zúčtovaní nákladov prevádzky Bratislavského dobrovoľníckeho centra najneskôr do 15. januára 2018.
4. Príjemca sa zaväzuje vyčerpať finančný príspevok do 31. decembra 2017 a vyúčtovať ho poskytovateľovi najneskôr do 15. januára 2018 predložením dokladov, prípadne fotokópií dokladov o použití poskytnutého finančného príspevku na dohodnutý účel.

5. Ak príjemca nevyčerpá poskytnutý finančný príspevok, je povinný nevyčerpanú časť finančného príspevku vrátiť na účet poskytovateľa najneskôr do 30 dní po predložení vyúčtovania. Za deň vrátenia finančných prostriedkov sa považuje deň ich pripísania na účet poskytovateľa.
6. Príjemca sa zaväzuje pri každej forme propagácie a prezentácie projektu vhodným spôsobom deklarovať skutočnosť, že finančný príspevok bol poskytnutý z rozpočtu poskytovateľa. Príjemca sa zaväzuje uviesť logo Bratislavy na tlačových materiáloch k propagovaným kampaniam.
7. Ak je príjemca finančného príspevku registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní finančného príspevku považovaná za oprávnený výdavok.

Článok 4

Kontrola použitia poskytnutého finančného príspevku

1. Poskytovateľ je oprávnený počas platnosti zmluvy kontrolovať účelnosť použitia poskytnutého finančného príspevku.
2. Príjemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že poskytovateľ vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok zmluvy a týmto sa zaväzuje vytvoriť kontrolnému orgánu podmienky na výkon finančnej kontroly.
3. Príjemca je povinný vrátiť poskytovateľovi finančný príspevok v prípade, že koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
 - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
 - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - c) nepredloží vyúčtovanie finančného príspevku v termíne podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu poskytovateľa na predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predloženej vyúčtovanej finančnej príspevku, a tieto nedostatky prijímateľ neodstráni ani v dodatočnej lehote určenej poskytovateľom,
 - d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet poskytovateľa.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán formou písomných očíslovaných dodatkov.
2. Vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) originálnych vyhotoveniach, z ktorých si poskytovateľ ponechá dve (2) vyhotovenia a príjemca dve (2) vyhotovenia.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom zmluvy, rozumejú mu a nemajú výhrady voči obsahu a forme, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo na znak svojho súhlasu potvrdzujú svojimi podpismi.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - Uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č.684/2016 (príloha č. 1)
 - Žiadosť o finančný príspevok Bratislavského dobrovoľníckeho centra (príloha č. 2)

V Bratislave dňa: 10. 03. 2017

V Bratislave dňa: 10. 03. 2017

Za poskytovateľa:

Za príjemcu:

v. r.

v. r.

JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor

Mgr. Gabriela Podmaková
štatutárny zástupca
Bratislavského dobrovoľníckeho centra, o. z.

Návrh rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2017 – 2019

Kód uzn.: 19.1.
6.1.**Uznesenie č. 684/2016**
zo dňa 07. 12. 2016 – 08. 12. 2016

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

A. schvaľuje

1. rozpočet hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2017 v príjmovej a výdavkovej časti vo výške 343 250 936,00 Eur vrátane finančných operácií,
2. príjmy bežného rozpočtu 263 617 680,00 Eur, výdavky bežného rozpočtu 250 972 027,00 Eur a prebytok bežného rozpočtu 12 645 653,00 Eur,
3. príjmy kapitálového rozpočtu 55 802 732,00 Eur, výdavky kapitálového rozpočtu 87 278 909,00 Eur a schodok kapitálového rozpočtu 31 476 177,00 Eur,
4. príjmové finančné operácie 23 830 524,00 Eur, výdavkové finančné operácie 5 000 000,00 Eur,
5. použitie peňažných fondov hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2017,
6. záväzné ukazovatele, úlohy a limity rozpočtových a príspevkových organizácií hlavného mesta SR Bratislavy, Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy a poskytované transfery na rok 2017,
7. programy výdavkov rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2017.

B. berie na vedomie

návrh rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na roky 2018 – 2019.

C. žiada**1. primátora hlavného mesta SR Bratislavy**

1.1 predkladať Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy informáciu o realizovaných zmenách rozpočtu vykonaných v zmysle splnomocnenia tohto uznesenia v časti E.

1.2 oznámiť rozpočtovým a príspevkovým organizáciám hlavného mesta SR Bratislavy a oddeleniam Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy schválené záväzné ukazovatele, úlohy, limity a programy rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2017.

T: 05. 01. 2017

2. riaditeľa Správy telovýchovných a rekreačných zariadení hlavného mesta SR Bratislavy (STaRZ),
aby zabezpečil vykonanie zmeny všetkých nájomných zmlúv v platnom znení uzatvorených s nájomcami:

2.1 HC SLOVAN Bratislava – mládež, občianske združenie, Odbojárov 9, 831 04 Bratislava, IČO 30846773,

2.2 Športový hokejový klub KŠK Bratislava (HOBA), Harmincova 3, 841 01 Bratislava, IČO 31798241,

tak, že nájomné v zmysle uzatvorených nájomných zmlúv v platnom znení sa znižuje o 50 % za podmienky, že nájomcovia budú mať vysporiadané všetky finančné záväzky voči Správe telovýchovných a rekreačných zariadení hlavného mesta SR Bratislavy (STaRZ).

D. schvaľuje

nasledovný postup pri príprave návrhu rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy:

1. do 15. septembra komisie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy predložia svoje priority do návrhu rozpočtu a postúpia ich sekcii financií Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy,
2. v októbri bude komisiám Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy predložená prvá verzia návrhu rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy, ku ktorej predložia svoje pripomienky,
3. po zapracovaní pripomienok bude spracovaný návrh rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy, ktorý sa predloží na rokovanie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy po predchádzajúcom prerokovaní v komisiách Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy.

E. splnomocňuje

primátora hlavného mesta SR Bratislavy

upraviť v priebehu roka záväzné ukazovatele, limity, úlohy a programy schváleného rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2017

1. v plnej výške v prípade účelovo určených finančných prostriedkov poskytnutých zo štátneho rozpočtu SR, z Európske únie alebo iných európskych zdrojov.
2. v prípade iných prostriedkov poskytnutých na konkrétny účel a darov neprevyšujúcich čiastku 5 000,00 Eur v každom jednotlivom prípade.
3. vykonať presun rozpočtových výdavkov medzi podprogramami, resp. prvkami, resp. položkami v rámci jedného programu v maximálnej výške 100 000,00 Eur za celý rozpočtovaný rok. Presun môže byť realizovaný iba v rámci jedného druhu výdavkov, t. j. iba medzi bežnými výdavkami navzájom a detto iba medzi kapitálovými výdavkami navzájom
4. zvýšiť bežné výdavky a kapitálové výdavky rozpočtu v rozsahu všetkých položiek na rok 2017 v programe 5 Vzdelávanie a voľný čas a v programe 6 Sociálna pomoc a sociálne služby pri dosiahnutí vyšších príjmov škôl, školských zariadení a zariadení pre seniorov.



Bratislavské dobrovoľnícke centrum

Bratislavské dobrovoľnícke centrum, Stará Tržnica, Nám. SNP 25, 811 01 Bratislava

Oddelenie sociálnych vecí
Magistrát hlavného mesta SR Bratislava
Mgr. Marcela Gbelecová
Primaciálne námestie 1
814 99 Bratislava

Váš list/ zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Miesto a datum odoslania
-/-		/	Bratislava, 12.1.2017

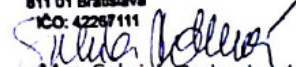
Vec: Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na Bratislavské dobrovoľnícke centrum (BDC)

BDC vytvára pozitívne prostredie pre rozvoj dobrovoľníctva v Bratislave a to najmä prepájaním organizácií a dobrovoľníkov, oceňovaním a podporou dobrovoľníkov, vytváraním a realizáciou vlastných dobrovoľníckych programov a zapájaním ľudí do dobrovoľníctva. Cieľovými skupinami sú verejnosť, dobrovoľníci, mimovládne a verejné organizácie na území mesta, školy, firmy a nakoniec tí, ktorí dobrovoľnícku pomoc potrebujú. Finančný príspevok mesta Bratislava použijeme na zvyšovanie aktívnej participácie nových dobrovoľníkov a zapájanie sa ľudí do dobrovoľníctva, na realizáciu dobrovoľníckych aktivít (týždeň dobrovoľníctva, dobrovoľnícke dni, dobrovoľnícke programy) a na zvyšovanie kvality práce s dobrovoľníkmi v jednotlivých organizáciách v Bratislave.

Vopred ďakujeme za Vašu odpoveď a podporu.

S pozdravom

Bratislavské dobrovoľnícke centrum
Stará tržnica, Nám. SNP 25
811 01 Bratislava
IČO: 42267111


Mgr. Gabriela Podmaková
výkonná riaditeľka BDC